

第58回

# 鎌倉新館

KAMAKURA  
TAKIGINO 2016



平成28年  
10月7日〔金〕・8日〔土〕

開場・午後4時 開演・午後5時 〔雨天中止〕

会場・鎌倉宮境内 (鎌倉市二階堂154)

〔7日〔金〕演目〕

金春流 素謡 翁 翁 金春 安明

被災地復興に寄せて 初日之式 千歳 金春 憲和

金春流 仕舞(二番)

岩舟 辻井 八郎

籠太鼓 高橋 汎

和泉流狂言 昆布売 野村 萬斎

観世流 能 葵上 梓之出 シテ 武田 志房

〔8日〔土〕演目〕

金春流 素謡 翁 翁 高橋 汎

被災地復興に寄せて 二日之式 千歳 山井 綱雄

金春流 仕舞(二番)

岩舟 高橋 忍

籠太鼓 本田 光洋

和泉流狂言 昆布売 シテ 野村 万作

金春流 能 葵上 シテ 金春 安明

■料金:全席指定7,000円(税込)※解説入りパンフレット付き(パンフレットは事前にお送りいたします)  
■発売:平成28年9月1日(木)午前9時発売開始※申込み専用電話でのみ受付け、先着順で販売します。席は全席指定ですが、位置の希望は受けられません。  
■予約申込み先:鎌倉新能申込み専用電話(9:00~16:00) TEL 0467-23-3545(オペレーター予約)  
■主催:(公社)鎌倉市観光協会 ■共催:鎌倉市 ■後援:神奈川県、鎌倉市教育委員会、鎌倉宮、(株)ジェイコム湘南、鎌倉エフエム放送(株)  
■お問合せ先:(公社)鎌倉市観光協会 TEL 0467-23-3050(8:30~17:15) <http://kamakura-info.jp/>

●ご注意 \*悪天候により中止の場合でも旅費等の補償はできません。 \*会場内で撮影・録音はできません。 \*小学生以下の入場はできません。  
\*ペット連れでの入場はできません。 \*雨天等で開演前に中止となった場合は料金を払い戻します。

第十一回鎌倉芸術祭参加

題字:里見弴 写真:金春宗家蔵 伝 聖徳太子作 翁面「白式尉」

秋の恒例行事、鎌倉薪能は今年で五十八回目を迎えます。

鎌倉薪能は一九五九年(第一回目)より半世紀以上続いており、発祥と言われる奈良・京都に次ぐ長い歴史があります。鎌倉宮の杜に囲まれた特設舞台は、独特な雰囲気醸し出し、能楽界を代表する超一流の方々のご出演により神事能として高い評価を得ています。

舞台と観客の皆さまの一体感が増し、より臨場感あふれる会場で開催いたします。野外能ならではの魅力あふれる鎌倉薪能。本年も充実した内容で開催いたします。

## 第58回

# 鎌倉薪能

鎌倉宮にて虫の音・月の光・そよぐ風を感じながら、能は観世流・金春流による【葵上】、狂言は和泉流による【昆布売】と見応えのある演目をお楽しみ頂きます。

また昨年に引き続き、東日本大震災および今年4月に発生した熊本地震により甚大な被害を受けた被災地に向けて『被災地復興によせて』鎮魂の舞々を披露いたします。

## KAMAKURA TAKIGINO 2016

### 【狂言 昆布売(こぶり)】

大名が外出しようとはしますが、家来をみな遣いに出してしまつたので、今日は太刀を持って供をする者がいけません。そこで道すがら、太刀持ちにふさわしい者がいれば、太刀を持たせようと待ち伏せをしていました。

すると若狭小浜の昆布売りが通りかかります。大名は昆布売りを脅して太刀を持たせませす。しかし大名に無理やりに従者扱いをされた昆布売りは、太刀を持つと態度を変え、太刀を抜き振りかざし…。

昆布売りに逆に脅された大名が、昆布の売り声を謡節や踊り節などで次々に誹り分けるのが見どころ。

### 【能 葵上(あおいのうえ)】

光源氏の正妻、葵上が物怪にとり憑かれ、病床に伏しています。そこで院の臣下(ワキツレ)が照日という梓巫女(ツレ)を呼び出し、照日は物怪の正体をさぐるために梓の呪法をおこないます。

照日が呪文を唱えると、高貴なたたずまいの女(前シテ)が破れ車に乗って現れます。女は六条御息所の怨霊と名乗り、恨みを晴らすために現れたと告げ、源氏への尽きせぬ愛を吐露。葵上への嫉妬と恨みをあらわにして枕元に立ち寄ると、葵上を打ち据え、激しい怒りをぶつけます。ついには葵上を破れ車に乗せて、あの世へ連れ去ろうとします。

すると葵上の容態が急変。臣下は従者(アイ)に比較山(横川の)小聖(ワキ)を呼びに行かせます。やがて小聖が祈祷を始めると、悪鬼の姿となった御息所(後シテ)が出現、小聖と争います。しかし小聖が不動明王に祈ると、怨霊は心を和らげ、成仏の身となったのでした。

### What is Noh(能)?

Noh is a performing art with long history. Its origin may be various preceding dances, music, and other performances. Around Japan's Muromachi period, in the 14th to the 16th centuries, Noh had established its present style. Reflecting its origins, a Noh play consists of dances, chorus, and musical instrument's play. It resembles western musicals, but it could differ in that Noh plays respect established patterns and ways of performance. Everything is precisely defined, including the way to dance and sing, and performers are required to show their originality within the rigidly defined framework.

Tonight's program has four parts. The first play, Okina(翁), represents an early version of Noh. Tonight, they perform only the chorus part. The second part is Shimai(仕舞), which is a portion of Noh play in a simplified style. The main performer sings and dances without a Noh-mask. The main performer's costume is simple. There is a chorus group to assist the main performer, but there is no instrument players. The third part is Kyogen(狂言), which is a comical performance criticizing and admiring various human nature. The fourth part is a full Noh play.

### What is Takigi-Noh(薪能)?

Literally, it means Noh-performances with firewood. Firewood is used to light the Noh stage outdoors in the evening. Originally, Takigi-Noh was performed at the Kohfukuji temple and the Kasugataisha shrine in Nara around the 13th century or earlier as an event dedicated to the god. Today, Takigi-Noh may indicate just outdoor Noh performance with bonfires as a summer evening event.

### About Kamakura Takigi-Noh(鎌倉薪能)

The Kamakuraguu shrine has hosted a Takigi-Noh event for more than half a century known as Kamakura Takigi-Noh. Kamakura Takigi-Noh is the third oldest one in Japan. Following the original Takigi-Noh style at the Kohfukuji temple and the Kasugataisha shrine, the whole event is dedicated to the god. Therefore, the event starts with the drum beating, followed by a purification ceremony, prayer for peace and a success of the event, and the offering of a sprig of the sacred sakaki tree to the god. After the distinctive sound of trumpet shell, the bonfire is set. The start of Noh performance is declared, and the first performance begins. After the Kyogen play, sacred sake is provided to the Noh players prior to their performance. We hope you enjoy a series of special and sacred ceremonies, as well as the Noh performance itself.

チケットのお申込みは:申込み専用電話(9:00~16:00) TEL 0467-23-3545(オペレーター予約)

### 【催しに関する注意事項です。必ずお読みください。】

- 座席はすべて指定ですが、位置の希望はお受けできません。
- 入場券の販売は売り切れをもって締め切りとさせていただきます。
- 入場券購入後の変更は一切できません。
- 中止の場合の旅費等の補償はできません。
- 開演後の入場については制限させていただく場合があります。
- 小学生以下の入場はできません。
- ペット連れでの入場はできません。
- 会場内での撮影、録音はできません。
- 駐車場の用意はありませんので、お車でのご来場はご遠慮ください。

お問い合わせは (公社)鎌倉市観光協会 TEL 0467-23-3050(8:30~17:15) 観光協会ホームページ <http://kamakura-info.jp/>  
【鎌倉宮境内会場】JR鎌倉駅東口より、バス4番乗場「大塔宮」行き 終点「大塔宮」下車